

## SPACES COLLECTION

Lana / Wool

## Mantenimiento y conservación. Maintenance and conservation



Para un buen mantenimiento de la alfombra, se recomienda pasar la aspiradora regularmente. No se aconseja el uso de aspiradora con cepillo giratorio.  
For good carpet maintenance, we recommend vacuuming regularly. The use of a vacuum cleaner with a rotating brush is not recommended.



Si sobresale algún hilo, nunca tirar de él, cortar a ras del resto.  
Never pull on a thread that is sticking out of the surface but cut it off flush with the others.



Para repartir el desgaste por igual, se recomienda cambiar 2 o 3 veces por año el sentido de la alfombra.  
To spread wear evenly across the entire surface, we recommend you change the orientation of the carpet 2 or 3 times a year.



No exponer al sol prolongadamente los productos de la colección, podrían producirse decoloraciones.  
Prolonged exposure of the collection's products to sunlight can result in fading of colours.



La lana es una fibra natural auto-extinguible; no posee capacidad de arder ni de propagar el fuego.  
Wool is a self-extinguishing natural fibre. It cannot burn or spread fire.



No se deben mojar los productos de la colección, ciertos colores intensos pueden desteñir debido a las características de los tintes utilizados.  
Collection's products should not be allowed to get wet since certain vivid colours may run due to the characteristics of the natural dyes used.



Si se desea guardar la alfombra hasta la siguiente temporada, una vez limpia y seca, enrollar sin arrugarla y guardarla en un lugar limpio y seco.  
To store carpets until the following season, roll them up when they are clean and fully dry, ensuring there are no wrinkles, and store them in a clean, dry place.

## Instrucciones de limpieza. Cleaning instructions

Ante cualquier mancha se debe actuar lo más rápido posible, para evitar que se impregnen en el tejido o lo destiñan. En todos los casos, limpiar siempre desde el borde exterior hacia dentro para no propagar la mancha, actuar mediante ligeras presiones y siempre secar de forma horizontal, sobre una toalla o en un tendedero.

De forma general, para según qué tipo de mancha, se recomienda:

- Para manchas producidas por sustancias sólidas o polvo, sacudir y cepillar con cuidado para retirar todo lo posible antes continuar con las instrucciones específicas de limpieza de la mancha.
- Para manchas producidas por sustancias líquidas, absorber inmediatamente el exceso de líquido con ayuda de una toalla de papel, antes de proceder con las instrucciones específicas de limpieza de la mancha.

Instrucciones de limpieza para manchas específicas:

| MANCHAS. STAINS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | ¿QUÉ USO?. WHAT USE?                                                                  | ¿CÓMO LO USO?. HOW TO USE?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Barro<br>Mud<br> Suciedad en general<br>General dirt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Amoniaco (1 parte) + Agua tibia (3 partes)<br>Ammonia (1 part) + Warm water (3 parts) | 1. Dejar secar la mancha<br>2. Cepillar en seco y aspirar<br>3. Aplicar disolución con una esponja o trapo húmedo<br>4. Limpiar con un trapo limpio<br>5. Secar con papel de cocina o trapo blanco limpio, y aspirar                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  Café<br>Coffee<br> Vino<br>Wine<br> Chocolate<br>Chocolate<br> Comida en general<br>Food in general<br> Sangre<br>Blood<br> Orina, Excrementos<br>Urine, Faeces | Detergente neutro + Vinagre + Agua tibia<br>Natural detergent + Vinegar + Warm water  | 1. Absorber los residuos con papel de cocina o un trapo, y aspirar<br>2. Aplicar la disolución con una esponja húmeda y frotar<br>3. Aclarar con agua tibia y un trapo blanco limpio escurrido<br>4. Secar con papel de cocina o trapo blanco limpio, o aspirar con máquina<br>1. Absorb residue with kitchen towel or a cloth, and vacuum<br>2. Apply the solution with a damp sponge and rub<br>3. Rinse with warm water and damp white cloth<br>4. Dry with kitchen towel or a clean white cloth, or vacuum |

Ante cualquier otro tipo de mancha o en el caso de no conseguir eliminarla con las indicaciones especificadas, por favor consulte con nuestro departamento técnico o acuda a un establecimiento especializado.

If there is a stain or another type of mark that you cannot remove with the instructions, please consult our technical department or should use a specialist cleaning service.

## Establecimientos especializados. Professional cleaning

GAN desaconseja la limpieza frecuente de sus productos en tintorerías. En caso de ser necesario, acudir a un establecimiento especializado e indicar al profesional que GAN aconseja aplicar los siguientes sistemas de limpieza, extraídos de los test de lavado realizados en laboratorios especializados:

- Limpieza por Inyección Extracción, con secado al aire sin calor adicional.
- Lavado con Espuma Seca, mecánico en alfombras y manual en pufs.
- Lavado al Agua con Máquina de carro de cepillos (sólo para las alfombras, no para pufs).

GAN advises against frequent dry cleaning of its products. If necessary, visit a specialized dealer and inform the professional that GAN recommends the following cleaning systems, based on washing tests performed in specialized laboratories:

- Clean by Injection Extraction, with air drying and without additional heat.
- Cleaning with Dry Foam (mechanical for carpets and manual for poufs).
- Washing in water by carpet brushing machine (only for carpets, not for poufs).

No se recomienda, en ningún caso, la Limpieza en Seco, ya que los disolventes clorados utilizados en este proceso, degradan y disuelven la capa de látex con la que está pegada la alfombra al reverso de algodón, dañando tanto la rigidez como la estructura de la alfombra.

Dry Cleaning is never recommended because the chlorinated solvents used in this process degrade and dissolve the latex layer that is stuck on the carpet on the reverse side to the cotton, damaging the rigidity and the structure of the carpet.



No permite el lavado en seco  
Mustn't be dry-cleaned



Lavado al agua  
Wash with water



Lavado a mano  
Wash by hand



Secar en horizontal  
Dry flat



Secar en vertical  
Dry vertically



No retorcer  
Do not wring



No planchar  
Do not iron



No usar lejía  
Do not bleach



No secar en secadora  
Do not tumble dry